

---

Presidencia: Kazajstán

## SEGUNDA PARTE DE LA DECIMOCTAVA REUNIÓN DEL FORO ECONÓMICO Y MEDIOAMBIENTAL

**Promoción de la buena gestión en los pasos fronterizos, mejora  
de la seguridad del transporte terrestre y facilitación del transporte  
internacional por carretera y ferrocarril en la región de la OSCE**

### Sesión de apertura (con asistencia de la prensa)

1. Fecha: Lunes 24 de mayo de 2010  
  
Apertura: 14.35 horas  
Clausura: 16.25 horas
  
2. Presidente: Embajador K. Abdrakhmanov (Moderador) (Kazajstán)
  
3. Temas examinados – Declaraciones:  
  
Punto 1 del orden del día: *Sesión de apertura*
  - a) Discurso de bienvenida del Sr. K. Abdrakhmanov, Representante Permanente de Kazajstán ante la OSCE (EEF.DEL/29/10)
  
  - b) Discurso de bienvenida del Sr. P. Kafka, Director General de Cooperación Económica y Cultura, Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Checa (EEF.DEL/31/10)
  
  - c) Discurso de bienvenida del Sr. M. Perrin de Brichambaut, Secretario General de la OSCE (EEF.GAL/8/10)
  
  - d) Discurso de bienvenida del Sr. G. Svilanovic, Coordinador de las Actividades Económicas y Medioambientales de la OSCE (CAEM) (EEF.GAL/9/10)

e) *Ponencias:*

- Sr. J. Kubiš, Secretario General Adjunto de las Naciones Unidas y Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas (CEPE) (EEF.IO/13/10)
- Sr. C. S. Diarra, Secretario General Adjunto de las Naciones Unidas y Alto Representante para los Países Menos Adelantados, los Países en Desarrollo sin Litoral y los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo
- Sr. S. Mujica, Subsecretario General, Organización Mundial de Aduanas (OMA) (EEF.IO/9/10)
- Sr. M. Maroofi, Secretario General, Organización para la Cooperación Económica

f) *Debate:* España-Unión Europea (con la conformidad de Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia y Turquía, países candidatos; de Albania, Bosnia y Herzegovina, Montenegro y Serbia, países candidatos potenciales que forman parte del Proceso de Asociación y Estabilización; de Islandia y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Armenia) (EEF.DEL/36/10/Rev.1), Azerbaiyán (en nombre también de Georgia, Moldova y Ucrania) (EEF.DEL/45/10), Federación de Rusia (EEF.DEL/35/10), Estados Unidos de América (EEF.DEL/46/10)

4. Próxima sesión:

Lunes 24 de mayo de 2010, a las 16.30 horas, en la Sala de Plenarias

## Sesión plenaria I

1. Fecha: Lunes 24 de mayo de 2010  
  
Apertura: 16.55 horas  
Clausura: 18.20 horas
  
2. Presidente: Sr. A. Sychov (Moderador) (Belarús)
  
3. Temas examinados – Declaraciones:  
  
Punto 2 del orden del día: *Perspectivas para seguir desarrollando un transporte de tránsito eficaz y seguro entre Asia y Europa*
  - a) *Ponencias:*
    - Sr. A. Kusainov, Ministro de Transporte y Comunicaciones de Kazajstán (EEF.DEL/27/10)
    - Sr. G. Chuluunkhuu, Ministerio de Transporte por Carretera, Construcción y Desarrollo Urbanístico de Mongolia (EEF.DEL/30/10)
    - Sr. V. Naudužas, Representante Personal de la Presidencia en Ejercicio de la OSCE para Cuestiones relacionadas con el Transporte
    - Sr. S. Stolyarov, Director Adjunto de Desarrollo Estratégico de los Ferrocarriles Rusos (EEF.NGO/10/10)
  - b) *Debate:* Japón (Socio para la Cooperación) (EEF.DEL/28/10), Unión Europea (Comisión Europea), Oficina del Alto Representante de las Naciones Unidas para los Países Menos Adelantados, los Países en Desarrollo sin Litoral y los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo, Sr. A. Kusainov (ponente)
  
4. Próxima sesión:  
  
Martes 25 de mayo de 2010, a las 9.30 horas, en la Sala de Plenarias

## Sesión plenaria II

1. Fecha: Martes 25 de mayo de 2010  
  
Apertura: 9.40 horas  
Clausura: 10.30 horas
  
2. Presidente: Sr. A. Bekturov (Moderador) (Kazajstán)
  
3. Temas examinados – Declaraciones:  
  
Punto 3 del orden del día: *Examen del cumplimiento de los compromisos contraídos en la OSCE respecto de la dimensión económica y medioambiental*
  - a) *Presentación del informe de examen (EEF.IO/8/10) elaborado por la Sra. E. Molnar, Directora de la División de Transportes de la CEPE de las Naciones Unidas, sobre la facilitación del transporte internacional y la seguridad del transporte interior*  
  
– Sra. E. Molnar, CEPE (EEF.IO/10/10)
  - b) *Debate sobre las principales conclusiones y recomendaciones del informe de examen: Bélgica, Kazajstán, Sra. E. Molnar (Ponente), Unión Europea (Comisión Europea), Moderador*
  
4. Próxima sesión:  
  
Martes 25 de mayo de 2010, a las 11.00 horas, en la Sala de Plenarias

### Sesión plenaria III

1. Fecha: Martes 25 de mayo de 2010  
  
Apertura: 11.10 horas  
Clausura: 13.10 horas
  
2. Presidente: Sr. U. de Pretto (Moderador) (Unión Internacional de Transportes por Carretera)
  
3. Temas examinados – Declaraciones:  
  
Punto 4 del orden del día: *Panel de debate sobre la función de la OSCE en la promoción de la buena gestión pública en relación con el transporte internacional y los pasos fronterizos*  
  
a) *Ponencias:*
  - Sra. E. Molnar, CEPE
  - Sr. T. Leimgruber, Comité Internacional de Transportes Ferroviarios
  - Sr. M. Maroofi, Organización para la Cooperación Económica
  - Sr. D. Perrier, OMA (EEF.IO/11/10) (EEF.IO/12/10)
  - Sra. E. Presle-Weiss, Centro de la OSCE en Bishkek
  - Sr. N. Popa, Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)
  - Sr. J. Tomczyk, Proyecto de enlaces de transporte euroasiáticos
  
- b) *Debate:* Representante Personal de la Presidencia en Ejercicio de la OSCE para Cuestiones relacionadas con el Transporte (Lituania), Moderador, Unión Europea (Comisión Europea), Sra. E. Molnar (ponente), Sr. J. Tomczyk (ponente), Sr. T. Leimgruber (ponente), Azerbaiyán (EEF.DEL/41/10), Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional, Dinamarca, Países Bajos, Noruega, Armenia (EEF.DEL/43/10), Tayikistán, Moldova (EEF.DEL/40/10), Polonia, Islandia
  
4. Próxima sesión:  
  
Martes 25 de mayo de 2010, a las 14.30 horas, en la Sala de Plenarias

## Sesión plenaria IV

1. Fecha: Martes 25 de mayo de 2010  
  
Apertura: 14.45 horas  
Clausura: 16.00 horas
  
2. Presidente: Embajador K. Abdrakhmanov (Moderador)
  
3. Temas examinados – Declaraciones:  
  
Punto 5 del orden del día: *Facilitación y seguridad del transporte en Asia Central y con Afganistán*  
  
a) *Ponencias:*
  - Sr. Z. Zia, Ministerio de Comercio e Industria de Afganistán (EEF.DEL/38/10)
  - Sr. T. Sanderson, Centro de Estudios Estratégicos e Internacionales, Estados Unidos de América (EEF.NGO/11/10)
  - Sr. B. Sarsekov, Centro Regional de Información y Coordinación para Asia Central, Kazajstán (EEF.IO/14/10)
  
- b) *Debate:* Uzbekistán (EEF.DEL/33/10) (EEF.DEL/33/10/Add.1), Moderador, Sr. Z. Zia (ponente), Afganistán (Socio para la Cooperación), UNCTAD, Kazajstán
  
4. Próxima sesión:  
  
Martes 25 de mayo de 2010, a las 16.30 horas, en la Sala de Plenarias

## Sesión plenaria V

1. Fecha: Martes 25 de mayo de 2010  
  
Apertura: 16.30 horas  
Clausura: 17.55 horas
  
2. Presidente: Sr. A. de Vries (Moderador) (Unión Europea (Comisión Europea))
  
3. Temas examinados – Declaraciones:  
  
Punto 6 del orden del día: *Impacto de los transportes en el medio ambiente y la seguridad*  
  
a) *Ponencias:*
  - Sra. C. Rose, Ministerio de Transporte, Innovación y Tecnología de Austria (EEF.DEL/32/10)
  - Sr. N. Issingarín, Asociación de Transitarios Nacionales de Kazajstán (EEF.NGO/13/10)
  - Sr. G. Kafka, Organización Intergubernamental de Transporte Internacional por Ferrocarril (EEF.IO/15/10)
  - Sr. J. Loubinoux, Unión Internacional de Ferrocarriles (EEF.NGO/12/10) (EEF.NGO/12/10/Add.1)
  
- b) *Debate:* Moderador, Representante del Coordinador de Proyectos de la OSCE en Ucrania, Presencia de la OSCE en Albania, Sra. C. Rose (ponente), Unión Internacional de Transportes por Carretera
  
4. Próxima sesión:  
  
Miércoles 26 de mayo de 2010, a las 9.30 horas, en la Sala de Plenarios

## Sesión plenaria VI

1. Fecha: Miércoles 26 de mayo de 2010

Apertura: 9.35 horas  
Clausura: 10.55 horas

2. Presidente: Mr. R. Perl (Moderador) (Unidad de Acción de la OSCE contra el Terrorismo)

3. Temas examinados – Declaraciones:

Punto 7 del orden del día: *Aspectos específicos de la seguridad en el transporte y la función de la OSCE*

a) *Ponencias:*

- Sr. R. Novak, CEPE (EEF.IO/17/10)
- Sr. L. Brown, Asociación para la Protección de Bienes Transportados (EEF.IO/16/10)
- Sr. A. Cook, Departamento de Transportes del Reino Unido (EEF.DEL/37/10)
- Sr. A. Barmenkulov, Ministro de Transporte y Comunicaciones de Kazajstán

b) *Debate:* Moderador, Sr. R. Nowak (ponente), OMA, Proyecto de enlaces de transporte euroasiáticos, Francia, Sr. L. Brown (ponente), Sr. A. Cook (ponente), Unión Europea (Comisión Europea), Sr. A. Barmenkulov (ponente)

4. Próxima sesión:

Miércoles 26 de mayo de 2010, a las 11.30 horas, en la Sala de Plenarias



## Sesión plenaria de clausura

1. Fecha: Miércoles 26 de mayo de 2010

Apertura: 11.35 horas

Clausura: 13.10 horas

2. Presidente: Sr. G. Svilanovic (Moderador) (CAEM)

3. Temas examinados – Declaraciones:

Punto 8 del orden del día: *Función de la OSCE en la labor de seguimiento de la Decimoctava Reunión del Foro Económico y Medioambiental*

a) *Presentación de contribuciones concretas de la OSCE, incluidos ejemplos sobre el terreno*

- Sr. W. Maierhofer, Escuela para el personal de gestión fronteriza en Dushanbe (EEF.FR/3/10)
- Sra. N. Mukanova, Consejo anticorrupción empresarial de Kirguistán (EEF.NGO/14/10)
- Sr. S. Stevenson, Representante Personal de la Presidencia en Ejercicio para Cuestiones Medioambientales
- Oficina de la OSCE en Tayikistán
- Representante del Coordinador de Proyectos de la OSCE en Uzbekistán

b) *Debate:* Moldova (EEF.DEL/42/10)

c) *Declaración de clausura (con asistencia de la prensa)*

- Sr. A. Bekturov, Viceministro de Transporte y Comunicaciones de Kazajstán

España-Unión Europea (EEF.DEL/44/10), Lituania (EEF.DEL/48/10), Irlanda, Estados Unidos de América, Belarús, Federación de Rusia (EEF.DEL/47/10), Afganistán (Socio para la Cooperación), UNCTAD

4. Próxima reunión:

2011

Presidencia: Lituania